

# NYCHA 租金拖欠援助计划



纽约市房屋局（NYCHA）家庭可能符合资格获得新冠疫情 COVID-19 租金援助计划（CRA）和 HOME 美国救援计划（HOME-ARP）两项新计划提供的经济援助，帮助其支付拖欠 NYCHA 的部份租金。这些一次性计划旨在帮助居民摆脱 Covid-19 新冠疫情的经济影响，让其能够更好地履行继续支付租金的义务。租金是 NYCHA 预算的重要组成部分，用于物业维护和维修。这些租金拖欠援助资金有限，且取决于计划的条件，承租家庭应立即申请。

## HOME 美国救援计划（HOME-ARP）

HOME-ARP 计划将向 NYCHA 和纽约市政府分配由美国住房和城市发展部（HUD）提供的高达 1.5 亿美元的联邦资助金。

### HOME-ARP 计划援助

符合 HOME-ARP 计划资格的 NYCHA 家庭可能会收到自 2020 年 3 月以来拖欠的最多 6 个月的未付租金的援助金。

### HOME-ARP 计划申请资格

根据计划可提供的资金的情况，如果 NYCHA 家庭具备以下条件，将符合资格获得 HOME-ARP 计划提供的援助金：

- **收入：**根据承租家庭最近完成的年度租赁资格复核结果确定，该家庭的收入低于 地区收入中位数（AMI） 的百分之 50。
- **欠租（逾期未付的租金）：**承租家庭拖欠了自 2020 年 3 月或之后累积的租金。
- **年度房屋租赁资格复核：**承租家庭必须按时\*完成其年度房屋租赁资格复核，也就是说他们已在过去 12 个月内完成了年度复核。
  - \*备注：NYCHA 强烈鼓励尚未完成年度复核的家庭尽快更新其年度复核信息，以符合申请 HOME-ARP 计划援助金的资格。申请 HOME-ARP 计划的年度复核已过期的居民的 HOME-ARP 援助申请将有条件地被拒绝。在被有条件地拒绝后，申请家庭将有短暂的时间提交已更新的年度复核资料，以被重新考虑获得 HOME-ARP 援助。

## 新冠疫情COVID-19 租金援助计划（CRA）

CRA 计划将提供由纽约州立法机关分配的高达 3500 万美元的资金，帮助 NYCHA 家庭支付拖欠 NYCHA 的部分租金。

### CRA 计划援助

符合 CRA 计划资格的 NYCHA 家庭可能会收到援助金支付其自 2020 年 3 月至 2023 年 5 月期间所拖欠的最多 12 个月的未付租金。

### CRA 计划申请资格

根据计划可提供的资金情况，如果 NYCHA 家庭具备以下条件，将符合资格获得 CRA 援助金：

- **收入：**承租家庭的收入低于 地区收入中位数（AMI） 的百分之 50。
- **欠租（逾期未付的租金）：**承租家庭拖欠了自 2020 年 3 月至 2023 年 5 月期间累积的租金。
- **年度租赁资格复核日期：**承租家庭必须已向 NYCHA 提交 2020 年或之后任何一年的年度房屋租赁资格复核。已提交申请 CRA 且已在 2020 年之前完成年度复核的家庭的 CRA 援助申请将被拒绝。

备注：NYCHA 强烈鼓励已提交 2020 年之前的年度复核的家庭在申请 CRA 援助之前尽快更新其年度复核信息，以符合 CRA 援助的资格。

### CRA 优先顺序

NYCHA 将优先考虑未获得\*纽约州紧急租赁援助计划（ERAP）资助的且在申请期的前 30 天内提交申请表的申请人。所有其他符合资格的承租家庭将根据顺序获得援助金。

备注：未“获得”ERAP 计划提供的援助的申请人包括（1）申请了 ERAP 但未获得援助的家庭（2）未申请 ERAP 的家庭。

## 新冠疫情COVID-19 租金援助计划（CRA）

	新冠疫情 COVID-19 租金援助计划（CRA）	HOME 美国救援计划（HOME-ARP）
资金来源	纽约州政府	联邦（HUD）
资金分配	高达 3500 万美元	高达 1.5 亿美元
最长援助期限	12 个月	6 个月
获援助的欠租周期	2020 年 3 月至 2023 年 5 月	2020 年 3 月或之后
收入条件	≤地区收入中位数（AMI）百分之 50	≤地区收入中位数（AMI）百分之 50
完成年度租赁资格复核情况	2020 年 1 月 1 日或之后完成年度复核	当前年度复核（例如，在过去 12 个月内已提交）
申请计划援助但未符合年度复核要求的家庭的结果	已在 2020 年之前完成年度复核的家庭的 CRA 援助申请将被拒绝。  但是，该家庭可以在提交申请前更新其年度复核表格。	年度复核过期（过去 12 个月内未完成）的家庭的 HOME-ARP 援助申请将有条件地被拒绝，但将获得短暂的时间来提交已更新的年度复核材料，以便被重新考虑 HOME-ARP 援助
优先顺序	援助金将根据家庭提交申请的顺序审批，但未收到 ERAP 计划援助金且在申请期前 30 天内申请的家庭将获得优先考虑	援助金将根据家庭提交申请的顺序审批

## 申请CRA和HOME-ARP计划援助金

需要申请 CRA 和 HOME-ARP 计划援助的 NYCHA 家庭必须填写一份适用于两项计划的同意书。申请家庭应登录自助服务系统（[selfserve.nycha.info](https://selfserve.nycha.info)）填写一份同意书或联系其所居物业管理处办公室寻求协助。同意书将授权 NYCHA 使用承租家庭的收入和其它已存档的资料确定其申请资格并代表其向州和市政府申请援助。提交同意书后，承租家庭无需再采取其它步骤。**承租家庭必须填写同意书以申请租金拖欠援助计划。**

### 申请说明

填写租金拖欠援助计划同意书的说明如下：

- （1）登陆网上自助服务系统：[selfserve.nycha.info](https://selfserve.nycha.info)。

## 你好， John Doe ， 欢迎回来。

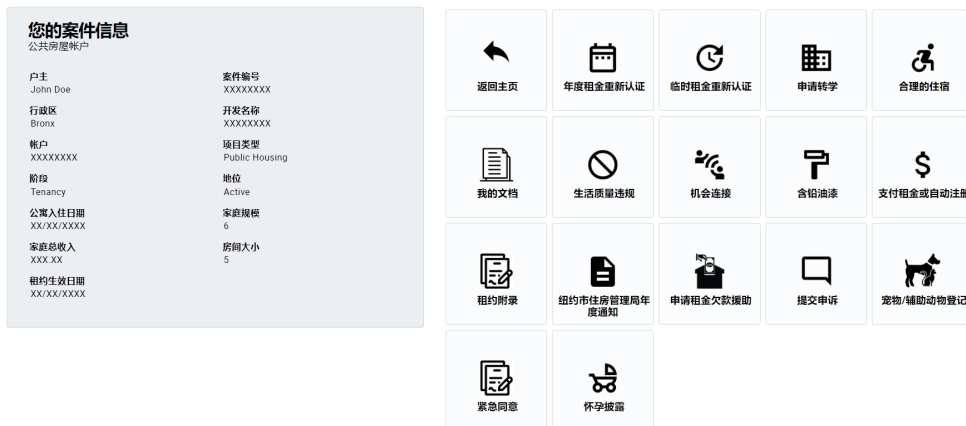
使用此门户管理您的NYCHA帐户，申请转账，调整您的租金或调整您的收入。



- （2）点击“Apply for Rental Arrears Assistance”（申请租金拖欠援助计划）方框。

### 嗨， John Doe ， 欢迎回来。您今天想用您的 NYCHA 帐户做什么？

在此菜单中，您可以更新您的信息，调整您的租金，或向您的市住房管理局请求服务。



- （3）阅读“申请租金拖欠援助计划：CRA和HOME-ARP”说明后，在表格页面的底部勾选“1 Confirm”（我确认）的方框，输入姓名并点击“Next”（下一步）。请查看页面底部所提供的西班牙语，俄文和中文（简体和繁体）的同意书翻译版本供您参考。

# 申请租金欠款援助: CRA 和 HOME-ARP

案件 # <b>XXXXXX</b>	承租人姓名 <b>约翰·多伊</b>	帐户 # <b>XXXXXX</b>	地址 <b>XX XXXXXXXX XXXX, 纽约, NY, 10035</b>	发展 <b>索尼娅·索托马约尔故居</b>
-----------------------	-----------------------	-----------------------	--	--------------------------

您可能有资格通过下面列出的计划获得资金来支付部分或全部租金欠款（逾期租金）。这些计划在 [on.nyc.gov/rental-arrears-assistance](https://on.nyc.gov/rental-arrears-assistance) 上有详细描述。申请时，请阅读并签署此同意书。

- 我在此同意纽约市住房管理局 (NYCHA) 使用我的家庭收入、家庭构成、人口统计和其他存档数据来确定我的资格，并代表我申请通过以下一个或多个计划（统称为“计划”）的援助来支付部分或全部未付租金欠款：
  - COVID-19 租金欠款计划 (“CRA”)，资金由纽约市住房管理局根据纽约州临时和残疾援助办公室 (“OTDA”) 和纽约州预算司司长 (“DOB”) 联合批准的计划发放；和/或
  - HOME-ARP 计划，资金由纽约市住房管理局 (NYCHA) 与纽约市协调，按照美国住房和城市发展部 (HUD) 批准的纽约市 HOME-ARP 分配计划发放。
- 为了完成租金欠款援助申请并适用法律、法规和相关已批准的计划安排协助 CRA 和 HOME-ARP 计划的管理，我必须授权 NYCHA 将关于我本人及我的 NYCHA 租赁情况的信息共享给其他市、州和/或联邦政府实体 - 其中包括但不限于纽约市及其任何机构、纽约州及其任何机构和 HUD，统称为“政府实体” - 并在需要时共享给 NYCHA 的承包商或分包商或其他政府实体，以便对 CRA 和/或 HOME-ARP 计划进行管理和监督。
- 通过在下方签名，我同意纽约市住房管理局可以与相关政府实体以及（如适用）纽约市住房管理局或此类政府实体的承包商和分包商共享某些信息，以支持我的租金援助申请以及对 CRA 和 HOME-ARP 计划的适当管理和监督。具体而言，我允许共享如下信息：我的姓名；完整地址，包括公寓号；电话号码（如果有）；电子邮件地址（如果有）；纽约市住房管理局帐户号；纽约市住房管理局租户 ID 号；公寓大小；家庭规模；家庭类型；退伍军人身份；当前家庭收入；出生日期；社会保障号码；性别；种族和民族；月租金；我家庭最近一次年度重新认证的日期；CRA 计划最多 12 个月的潜在合格租金欠款金额和 HOME-ARP 计划最多 6 个月的潜在合格租金欠款金额；以及计划行政、管理和监督所需的任何其他信息。
- 我承认，纽约市住房管理局将根据我提交此同意书之日纽约市住房管理局所所有的家庭收入、家庭构成和其他存档数据，确定我是否有资格获得 CRA 或 HOME-ARP 计划提供的任何资金。家庭收入应基于我家最近一次的家庭收入和构成审查，包括根据《联邦法规》第 24 条在提交此同意书之日进行的年度或临时重新认证。
- 我理解，纽约市住房管理局 (NYCHA) 代表我提供的有关我和我的租房情况的信息可能会被政府实体或其承包商和分包商使用、披露或重新披露，以通过任何方式验证我的信息，这些方式是政府实体或其承包商和分包商认为符合 CRA 和 HOME-ARP 计划要求所必需的，并且我同意进行任何调查以验证或确认纽约市住房管理局 (NYCHA) 代表我提供的信息。
- 我授权纽约市住房管理局和相关政府实体或其承包商和分包商记录、存储、访问和使用代表我提供的有关我和我的租房的信息，以便 CRA 和 HOME-ARP 计划的管理和报告。这包括纽约州住房和社区重建部 (HCR) 和/或美国住房和城市发展部 (HUD) 分享我或我合法授权的任何家庭成员可能收到的任何租金援助付款的信息，或有关其他补贴住房计划的信息。
- 我同意 OTDA、纽约市（包括纽约市的任何机构、社会服务区和任何其他实体）披露、共享和使用有关公共援助、SNAP、HEAP、SSI/SSP、其他福利或补贴以及儿童抚养信息和付款的信息，这些信息是我或我家庭中任何我可以合法授权的成员可能收到的，用于验证我是否有资格参加 CRA 和 HOME-ARP 计划，并且我明确同意任何政府实体或其承包商或分包商发布我的任何个人数据，这些数据对于验证我是否有资格参加 CRA 和 HOME-ARP 计划是必要的。

我已阅读或收到上述内容的副本，并理解上述内容，通过选择下面的“我确认”，或授权纽约市住房管理局的代理人选择下面的“我确认”，我以电子方式签署此表格，并允许如上所述共享有关我和我的租房的信息。

此处提供翻译: 西班牙语 | Русский | 俄罗斯中文 (繁体/简体)

我确认\*  承租人姓名\*  日期\*

[← 回去](#) [下一个 →](#)

（4）屏幕将出现确认页面，表示您的同意书已提交。如要保存您的同意书，点击“View Document”（查看文件），然后点击保存或打印文件。点击“Finish”（结束）。完成同意书后，您无需再采取其它步骤。

## 文件已收到

案件 # XXXXXXX

承租人姓名 约翰·多伊

请注意，系统生成的文件将显示在页面底部的“已收到文件”部分。要保留一份副本以供记录，您可以单击“查看文件”链接，然后将其保存到桌面或打印。

如果您在访问同意书时遇到困难，请联系您的物业管理办公室。

[查看文档](#)

[结束](#)

# 常见问题

备注：承租家庭不可申请未来月份的租金拖欠援助。这些计划仅可援助在申请时每个计划的指定期限内逾期未付的拖欠租金。住户必须继续缴付其租金。所得资金有限且视可提供的情况而定，因此居民仍应在可能的情况下尝试偿还欠款，因为 NYCHA 仍对拖欠租金的家庭提起终止租赁的诉讼。

## 1. NYCHA 的承租家庭应如何寻求协助完成同意书？

如果承租家庭需要协助完成网上同意书，应联系所居住住宅区管理处办公室。物业管理处经理已根据要求与家庭户主安排预约，在管理处办公室帮助他们完成授权同意流程。

## 2. 每个申请人将收到援助金吗？

未必。CRA 和 HOME-ARP 计划所提供的资金有限，承租家庭应尽快申请，以增加获得援助的机会。

## 3. 如果承租家庭签署了申请 CRA 和 HOME-ARP 计划的同意书，NYCHA 将与州和市政府分享哪些家庭信息？

为了获得州和市政府发放的资金帮助承租家庭向 NYCHA 支付逾期未付的租金，并协助计划的管理和监督，NYCHA 将分享有关承租家庭的部份信息，包括家庭成员的姓名，地址，住房单位编号，电话号码，电邮地址，9 位数的 NYCHA 租金账户号码，住房单位面积，当前家庭收入，出生日期，社会安全号码，性别，民族和种族，每月租金以及可能符合条件的拖欠租金金额。

## 4. 为何我在自助服务网页上没看见“申请租金拖欠援助”的方框？

NYCHA 已根据其存档的有关家庭收入和拖欠租金的信息确定可能符合资格的家庭。那些被视为可能符合资格的家庭将收到有关计划的通知并将在其自助服务网页上的账户中看到“申请租金拖欠援助”的方框。已提交 CRA 或 HOME-ARP 计划申请表的承租家庭也将不会在其自助服务网页上的账户中看到“申请租金拖欠援助”的方框。

## 5. 完成申请表后，承租家庭是否可查阅并保存其已填写的表格？

填妥同意书后，承租家庭将进入显示“Document Received”文件已收到的标题的确认页面。在此页面上，住户可通过点击“查看文件”查看，保存，并/或打印其已完成的同意书。这将是居民可以在没有物业管理帮助的情况下获取填妥的同意书的唯一一次机会，因为退出此窗口后，自助服务网页将不会再出现“申请租金拖欠援助”的方框。此后，住户可联系物业管理处索取其已填妥的同意书的副本。住户还可发送电邮至：[arrears.assistance@nycha.nyc.gov](mailto:arrears.assistance@nycha.nyc.gov) 索取其已提交的申请表的确认信息。

## 6 如果我未看见申请方框但认为自己符合资格申请CRA 和/或HOME- ARP 计划，如何处理？

NYCHA 根据当前存档的有关收入和逾期未付的租金等信息确定可能符合资格申请CRA 和HOME-ARP 计划的家庭。NYCHA将定期更新可能符合资格的家庭名单-如根据最新情况承租家庭可能符合资格申请这些计划，申请租金拖欠援助方框将出现在其自助服务网站的账户中。

**7. 提交了 CRA 或 HOME-ARP 计划申请表后，承租家庭将如何收到有关其申请进度的最新情况？**

通过向 NYCHA 提交申请 CRA 和 HOME-ARP 计划的同意书的家庭将收到有关其中一个或两个计划是否批准其申请的通知信，以及有关他们将收到的援助金金额的信息。

**8. 援助金将如何发放？**

如果您的援助申请被批准，援助金将直接存入您的租金账户，减少您拖欠 NYCHA 的逾期未付的租金金额，您的租金账单上将显示所减金额。

**9. NYCHA 家庭将是否会直接收到援助金支付其拖欠 NYCHA 的租金？**

被批准的援助金将直接转账 NYCHA 并将减少承租家庭所拖欠的租金金额。

**10. 承租家庭是否可以通过一个流程对有关家庭是否获得援助以及获得援助金额的决定提出上诉？**

CRA 计划将提供行政上诉流程。承租家庭收到的通知信中还将包括有关上诉流程的信息，通知他们是否已获得 CRA 计划的租金拖欠援助的批准。HOME-ARP 计划将不会提供行政上诉流程。

**11. NYCHA 家庭是否可申请未来月份租金的援助？**

不可，NYCHA 家庭没有资格领取预期租金援助。您必须继续支付租金。

**12. 持第 8 章计划补助券家庭是否可申请援助计划？**

仅限居住在以下 NYCHA 住宅区的持第 8 章计划补助券的家庭才可申请 NYCHA 的 CRA 和 HOME-ARP 租金拖欠援助计划：

- Amsterdam Addition
- Bay View
- Bushwick
- Castle Hill
- Chelsea
- Drew-Hamilton
- Manhattanville
- Marble Hill
- Marlboro
- Rutgers
- Saint Mary's Park
- Stapleton

**13. 我需要继续完成年度租赁资格复核手续吗？**

是的。联邦法律要求公共房屋家庭至少每年进行一次收入审核。

**14. 承租家庭是否可领取 CRA 和 HOME-ARP 计划提供的援助？**

是的。符合两项计划资格的家庭可能会收到两个计划提供的经济援助。但是，申请家庭将不会收到相同月份的援助两次。

**15. 承租家庭是否可以只得到其中一个计划的援助？**

是的。承租家庭有可能只得到其中一个计划的援助。每项计划所提供的援助金将根据计划的条件和可提供的资金决定。

**16. CRA 和 HOME-ARP 计划所提供的援助将支付我逾期未付的所有租金吗？**

每个家庭的情况都不相同。承租家庭可能符合资格获得的援助（1）CRA 计划援助的从 2020 年 3 月至 2023 年 5 月期间累积的最多 12 个月的未付租金及（2）HOME-ARP 计划援助的在 2020 年 3 月或之后累积最多 6 个月的未付租金。符合两项计划资格的家庭总共可获得最多 18 个月的援助。

**17. 如果我已领取 ERAP 计划提供的援助，我是否符合资格参加这些计划？**

- a. *HOME-ARP 计划*：是的，领取 ERAP 援助的家庭有资格获得 HOME-ARP 计划提供的援助。
- b. *CRA 计划*：是的，领取 ERAP 援助的家庭有资格获得 CRA 计划提供的援助。但是，在申请期前 30 天提交申请的未领取 ERAP 援助的家庭将可优先获得援助。

**18. 我是否需要向 NYCHA 偿还通过 CRA 或 HOME-ARP 计划所获得的租金拖欠援助？**

不需要。NYCHA 不会要求通过 CRA 或 HOME-ARP 计划获得租金拖欠援助的家庭偿还所获得的援助。

**19. 如果我获得 CRA 或 HOME-ARP 计划提供的援助，NYCHA 是否仍可就我继续拖欠的租金的问题向我提起欠租的迫迁诉讼？**

- a. *HOME-ARP 计划*：如果您获得 HOME-ARP 计划提供的援助，在之后的一年内，NYCHA 不会就您收到援助之日前所欠的任何剩余未付租金提起欠租诉讼。但是，您仍然有责任缴付您当前的租金和任何未获 HOME-ARP 援助的剩余未付租金。在获得 HOME-ARP 援助之后的一年期限内，NYCHA 仍可就您在获得援助日期后未付租金的问题提起欠租的迫迁诉讼。当一年期限结束后，NYCHA 可恢复任何待审的欠租迫迁的诉讼。因此，请继续支付租金以避免潜在的法律诉讼。
- b. *CRA 计划*：CRA 计划不提供任何迫迁保护措施。NYCHA 可就拖欠租金，包括任何未付余额的问题提起欠租迫迁诉讼，无论是否获得 CRA 援助。因此，请继续支付租金以避免潜在的法律诉讼。

**20. 当这些计划结束后，NYCHA 是否期望获得更多租金援助资金？**

当现有计划无法再提供资金时，NYCHA 将不会再收到额外资金支付拖欠的租金。

**21. 我需要继续缴付我的租金吗？**

是的。您仍然有责任缴付您当前和未来月份的租金，以及未获得 CRA 或 HOME-ARP 计划援助的任何逾期未付的租金。

**22. 申请这些计划有截止日期吗？**

目前申请CRA或HOME-ARP计划没有期限，而且申请表将根据先后顺序被接受办理。资金有限，符合资格的家庭应立即申请，争取机会获得援助。当资金分配完毕时，这些计划将会终止；并将在申请截止时间确定后发布公告。

**23. 承租家庭应向谁提出有关 CRA 和 HOME-ARP 计划的其它疑问？**

如要提出有关 CRA 和 HOME-ARP 计划的其它疑问，承租家庭应联系其物业管理处办公室或发送电邮至：[arrear.assistance@nycha.nyc.gov](mailto:arrear.assistance@nycha.nyc.gov)。

**24. 居民在向：[arrear.assistance@nycha.nyc.gov](mailto:arrear.assistance@nycha.nyc.gov) 发送电邮时应提供哪些用于确认其申请的信息？**

居民在向：[arrear.assistance@nycha.nyc.gov](mailto:arrear.assistance@nycha.nyc.gov) 发送电邮时应提供家庭户主的全名，住房单位地址（包括房号），和9位数的租金账户号码。